

# המאסף

לשנת ה'תק"ס

הוא קבוצת אמרי בינה • כוללים שירים ומליצות עברית •  
מכתבי חכמות וידיעות • באורי כתבי קדש • תולדות  
עמנו בית ישראל • ויתר דברי תועלת והדושים •

אשר נקבצו

והובאו למחברת בכל תקופה מארבע תקופות השנה

על ידי

חברת אוהבי לשון עברית

---

דרך ראשון

---

ברלין

ברפוס חברת חנוך נערים



# לוח ההתומים

אשר נדבו לבם לקחת מתמאסף התקסיט (ע"פ סדר לפי ביתא) •

## אמסטראם

ר' שחמן ריכטל מיטגליד דעם קעניגליכן האלעדישן קאסיסטאריום  
דער דייטשן איזראעליטן • ר' חזרים המבורג • ר' דוד מחרקוס •  
מיטגליד דער דירעקטאן דעם ארמענוועגס דער היוגן האלעדיש  
דייטשן איזראליטן • ר' הירש וומער הויזן חברת חנוך לכער ע"פ דרכו •  
ר' חיים בילגר • ר' משה פראג • ר' שמעון אפענהיים • ר' שמעון לוי •

## ברלין

ר' אנדריס גאנו • ר' אנדריס ליפמן • הערר פראפעסאר אהרן  
וואלפסאסן • ר' אהרן זני • ר' חייק בר"מ ה"ס • ר' חייק  
העפלע • ר' חייק ריס • ה"ב חייק גרונער • הערר דאקטאר  
אפפענדייס • הערר לעהרער אפנער • הערר דירעקטאר דאקטאר  
בעללערמאן • פ"ו ר' דוד פערנאך • ר' דוד פערנאך • ר'  
דניא טוישק • ה' היימאן מאנעס • ר' הירש דריטע • ה' הירש  
יאנא • ר' הירש פרענקל • ר' וואף זני • ר' וואקניד ניטא •  
ר' זנוויל געוויר • ר' חיים ז"ל אפרים • ר' חיים וואלף •  
ר' חיים יאקאבי • ר' טעבלי יאנאס • ר' טעבלי ריס • ר'  
יהודה בער • ר' יונל מוהר • ר' יוסף האטערן • ר' יוסף  
פייט • ר' יוסף גרידן • עקסעמפלס • ר' יעשי' העלפט •  
ר' ישראל ואקס • ר' ישראל ז"ל פרידלענדער • ר' לאזי ברוינסווייג •  
ר' ליב ז"ל גראון • ר' ליב קראניק • ר' ליב שטיינער • ר' מאיר  
פאטשדאס • ר' מאיר שלעזינגר • ה' מאיר געוויר • ר'  
מיכל פרענקל • ר' מיכל מפנדל • ר' מיכל ניינאס • ר' משה  
נאק • ר' משולם נאק • ה' נתן ראטינאל • ר' פיינש הורוויץ •  
ר' פיינש פייט • ה' פיינש ניטא • הערר דאקטאר פירשט •  
ה' פיליפס וואמאן • פ"ו ר' ראובן גומפערץ • ר' שלמה  
זני • ר' שלמה רונקל • ר' שמואל בר"ב גענר •  
ר' שמואל ז"ל העלפט • ר' שמואל ז"ל ואקס • ר' שמעון פייט •  
בערנבורג הערר לאזארוסוואסן • הערר דאקטאר מאטיער •

## ברעסלויא

ר' וואף ברלינער • מאדאס וואמאן פרייאהאן • הערר וואמאן



וואָך נאָך • מאַדאָס וואָן • הערר לאַזאַרוס דרלינר • ר' ליב  
 דערב ד"מ מאַיר ווייל • הערר ניימאן • אַזר לעהרער און  
 דער ווילהעלםס זאָלע • הערר באַנקיער פראַנק •  
 חוין אונגענאָטער 3 עקסעמפלאַרע •

### ברוינשווייג

ר' אהרן זאָמאָנסאָן • הב' חיוק בר"מ • ר' חוץ זאָמאָן •  
 ר' זלמן פאל • ר' חיים עלקאָן שט מייער • הערר פרעזידענט  
 זאָמאָנסאָן 3 עקס • העררען גענרידער לאַזאַרוסענע •  
 ר' מיכל קראַמער • ר' מן האַלנרשטאָדט • ר' משה  
 אלטענשטיין • ר' מרדכי רייס • ר' קאָפל זאָנאָס •  
 הערר האַפראַטע שטעטלענדר חוין זעטען •

בראָד הערר קאָלער 2 עקס • ר' שלמה פערלנדהענדלר •

### גלאָני

הב' חוץ גרידן • הב' גנריאָ ד"ר אַנדיל כ"ץ • מהו' זלמן  
 דמהו' רפאָ מלכעס • הב' יהושע דמהו' משה קראַניק • הב'  
 יוסף קרעטשין • ר' יעקב דער כ"ץ • ר' יעקב לוי 2 עקס •  
 ר' ליב מאַנהיימער • ר' ליפמאָן פלאַטאָ • הב' מאַיר ד"ר יואל  
 שוואַט • ר' מיכאל הירש שוואַט • ר' מיכל ד"ר יעקב לוי •  
 ר' מענדל ד"ר חוץ ג"ס • מהו' משה פערענקל • ר' רפאָ נחון  
 דמהו' ליפמאָן שמש • הב' שמואָ פרידלענדר • הב' שמואָן האַלנרשטאָדט •  
 דעסוי' ה' יאָעל מייער • ע"י ר' משה פיליפסאָן 6 \* ה' קויפמאָן •

### דרעזדן

ר' אהרן שטורס • הב' אַפריס אַהרן • ר' הירש רענגענסדורג •  
 ר' זעליגמאָן • ר' יהושע דר"י • ר' יוסף גרידן • ה' לעוו  
 מייער • ה' מאַרקוס באַנרי • ר' מענדל דר"י • ר' משה  
 מאַיר • ר' נפתלי נאָהור • גענרידער קאָלין שירוריני •  
 פ"ו ר' שמואָן באַנרי •  
 האַלברשטאָט ע"י ר' אהרן זאָמאָס 10 עקסעמפלאַרע •  
 הסבורג חונד קאָפנהאָגן ע"י אַחד באַמבורג 16 עקס •

\* דאָס באַזוג געט פערזיכט דער העררען סוכס קריכעטן מעלכס פון  
 הער באַנריכט חוין גענאָגן חוין • זאָ קינסטיג באַנריכט ווערדן •



# מיטוויא

הערר א: בעבר • ה' גערזאכט • ה' זאלאמאן בארקוס •  
הערר זאלאמאן בארקוס • הערר אי: גאטהוס •

## פאזען

ר' אייזיק קארל מבלונא • הערר א: הירשואלד • הכ' הירש  
בר"מ מוואטש • ר' וואלף ב"ר פאלק • הכ' וואלף חיים בר"מ •  
הכ' וואלף ב"ר אייזיק שחולן • הערר דאקטאר זאכערנדייט •  
ה' ימאן האמבורג • הכ' ונוויל ראקוויטן מבו • ר' יאיר  
זני אויערבאך • הכ' ליב בר"א מוילטין • ר' משה  
ברעדינ • ר' מיכאל משה בר"א פיזער • ר' מיכאל מרדכי ב"ך •  
ר' מיכאל ב"ר ארון אש • ר' פסח ב"ר ליפמן • ר' מאלק  
ב"ר יקר רמ"ק • ר' פסח ב"ר נטע • הכ' ראובן  
בר"ב מאהרגלין • ר' שמעון הערדמאן •

## פעטערסבורג

הערר אייזיקנער • ה' דאקטאר מעד: זאלאמאן • ה' זענעטס  
עקערטעכער נעוואכאוויטש • הערר קאמערליטן-ראטה  
פערפן 6 עקס: • ה' גוואווערענעמטס פערקטעכער פערפן •

## פראג

הרב מהו' אהרן בארינער בארראט • ר' אייזיק זיג • ר'  
אפרים בר"א וועלי 5 עקסעמפ: • הרב מהו' ברוך ייטלס •  
ר' דוד לוקא • ר' וואלף וועלי • ר' זעליג בער הירש •  
ה' זעליג • ר' חיים הירש מיינער מקוטענפלאן • הערר  
יאאכים עפשטיין • ר' יונה פירטה • ר' יונתן פארנעס •  
ר' יוס טוב באנדי • ר' יעקב קאלמוס • ר' יצחק מאן •  
ר' ליב וועלי • ר' ליב קאלמוס • ר' לוי טויסק מזודין •  
הערר לעמפל • מאדאס ליבלע פרענקל • ה' דאקטאר לעסינג •  
ר' מאיר דארמיזער • ר' מאיר ווינער בניא רייכענווא •  
הערר מאירסנער • ר' מיכל ווינער • ר' משה עדלער  
פאן הענינסנער • ה' משה ליב פאלק • ר' משה שמואל  
ייטלס • ה' גאטהאן מארקוס וועלי • ה' גאטהאן שלעזינגר •  
הערר דעקויר • ר' קוויטמאן עפשטיין • הערר קייל •  
ר' שלום בראנדייס • ר' שמואל דארמיזער • ר' שלמה לאנד  
הופר • ר' שמעון בראנדייס • ר' שמעון דארמיזער •



# פכדמ

ה' חורש ריח • ע"י ה' גיזתהיים 10 עקס • ה' יחזקט שטערן •  
 ה' J. S. Si ch el. ר' עזריא ווארמס • ר' מיכל פלערסהיים •

# קאססערל

ע"י האדון קאנסיסטאריאל ראטה סיניעמאן 9 עקסספלארי •  
 פערר זעקע זימאן • ר' זלמן וויזענהויטען •

# ראטטערדאם

ר' אברהם לעווי יחזקאסזאן • ר' א' נפ"ומ כ"ה משה יחזקאס •  
 מאדאם ברבה אסח פ"ומ כ"ה איזק פאריס • ה' דאקטער דאווידזאן •  
 מיטגליד דעם האללענדישן אינראטעליטשן קאנסיסטאריאום •  
 ה' יהושע דעסויל • ר' יחזקא נפ"ומ ר' וואק כהן • ר' יעקב  
 בר"מ וסלענדר • ר' יעקב נפ"ומ כ"ה נחמן שייקלס • ה' יוסף  
 נפ"ומ כ"ה משה שלמה ז"ל • ה' יעקב לעמאן • האדון לעוויסזאן •  
 ר' מאיר נפ"ומ כ"ה יחזקאס • ר' מרדכי בייט • ר' סענדר נפ"ומ  
 כ"ה יחזקא פאריס • ר' עקיבא בער נפ"ומ כ"ה וואק שילטקא •  
 פ"ר ר' שמעון מוין 4 עקס • ר' נחמן נפ"ומ כ"ה משה יחזקאס •

# ריגא

ה' א' זימאן • ה' ט: זאמאן יוניאר • ה' עטעכעל לעווי •

# מערס שונות

ה' אדלף שלעזי • ר' אסחן • ה' עלקאן הירץ בלייפנ • ה' ר' הירץ נפ"פ  
 ה' דאפידזאן אפענבך • ר' הירש וויגורסהיים • ה' זימאן לעהר •  
 ה' זאנוול וניסן דרייטפוס ואחיו מאזעס וז' ענגיל בשטרסבורג •  
 ע"י ר' דוד זערכנד' בפירטא 6 ר' זאנוול בר' פלאטא • ר' יעקב דריון  
 ה' שטודיום לעווי בדארפאט • ר' ישעי' בר"י לוי • ר' ישראל קרלין •  
 ר' מאיר באעכשטעט • ר' נחמן ברלין בליסא • ה' ראזעגטקא בוארשין

# לוח השעות

| עמוד שורה תחת            | קרא                   | עמוד שורה תחת         | קרא |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----|
| ג' י"ג כשכילים בשכילים   | קמט ט"ו ההתמדה ההעמדה | קמט ט"ו ההתמדה ההעמדה | קרא |
| קד לז בתכונה בדישרה      | קמט א' לפי לעג        | קמט א' לפי לעג        | קרא |
| קל ב' צבאים צבאים        | קמט ו' ואחריו ולפניו  | קמט ו' ואחריו ולפניו  | קרא |
| קל"ה י"א ירחשו ירחשו     | קמט ז"א חזקות חזקות   | קמט ז"א חזקות חזקות   | קרא |
| קמט כא כל בני אדם כל אדם | קמט ח' תסתר תסתר      | קמט ח' תסתר תסתר      | קרא |
| (וכן עמוד קמט שורה טז)   | קמט ט' בנדה בנדה      | קמט ט' בנדה בנדה      | קרא |



# לוה הענינים

## שירים ומליצות

|                             |            |           |
|-----------------------------|------------|-----------|
| שפתי עמים וכו'              | עמוד ב'    | ש — ס — י |
| מנחת זכרה                   | מן עמוד ב' | ש — ס — י |
| הקול השנה                   | ח —        | ש — ס — י |
| הגניר                       | יוד —      | ש — ס — י |
| האדם והעת                   | לכ —       | ש — ס — י |
| ההלה לוד                    | לכ —       | ש — ס — י |
| יוסף דעת יוסף מלאך          | לכ —       | ש — ס — י |
| על מות החכם יואל            | סו —       | ש — ס — י |
| עוד אחר על קבר הכ"ל         | סו —       | ש — ס — י |
| שיר על הסתיו                | לע —       | ש — ס — י |
| על בית המנוח אשר בועוטן     | קכ —       | ש — ס — י |
| על הערירה                   | קכ —       | ש — ס — י |
| חני כמעט רגע וכו'           | קע —       | ש — ס — י |
| על האניני                   | קע —       | ש — ס — י |
| רגשות הנפש                  | קכ —       | ש — ס — י |
| רעיוני לילה                 | רנ —       | ש — ס — י |
| דיוגר בלחמן איזט בתוך המאסף | רע —       | ש — ס — י |
| (המאסף מענו)                | ר —        | ש — ס — י |
| למה יקראו וכו'              | ר —        | ש — ס — י |
| ישע חלבים                   | רמ —       | ש — ס — י |
| הנה וריעות                  | רמ —       | ש — ס — י |
| אל המאסף                    | רע —       | ש — ס — י |
| הקין                        | רע —       | ש — ס — י |
| אל אח רחוק                  | סג —       | ש — ס — י |
| שירים קטנים שונים           | סל —       | ש — ס — י |
| עניני חכמה וידיעות          | סל —       | ש — ס — י |
| חלק שני מספר ראשית          | י —        | ש — ס — י |
| למודים כ"ח                  | י —        | ש — ס — י |
| (ברק ב' מחנו)               | קכ —       | ש — ס — י |
| פרק ה' מספר מוצדי שחר       | כז —       | ש — ס — י |



|                   |   |     |   |                    |
|-------------------|---|-----|---|--------------------|
| פרק ט"ו מהל'ל     | — | קכג | — | קכח ה"נל           |
| פתיחה מספר הספלות | — | כט  | — | לג ר' הירש נויעמאן |
| (המשך)            | — | מז  | — | מז הנ"ל            |
| מבוא הספר הזה     | — | קיג | — | קכח ה"נל           |
| בקורת ספר הנריס   | — | סח  | — | טו — ה             |
| (המשך)            | — | קלג | — | קמ                 |

|                         |   |     |   |                     |
|-------------------------|---|-----|---|---------------------|
| העתק מספר מאיר פיני     | — | עו  | — | עו ר' מאיר קארניץ   |
| עבדים                   | — | קסד | — | קע הנ"ל             |
| סתירת טענו' הקראים וכו' | — | ריו | — | רל — ל              |
| שיח ב'ין יבין וכו' נעו  | — | שלג | — | שלח ר' איצק איזעראך |
| יעלי ההר                | — | שמח | — | שנח הנ"ל            |

**באורי כתבי קדש**

|                       |   |     |   |                   |
|-----------------------|---|-----|---|-------------------|
| באור הכתוב ביום ההוא  | — | מב  | — | מהר' שלמה פפנהיים |
| באור מלי ענניס ופטרון | — | מז  | — | מז פתרוני         |
| פסוקים וכו'           | — | קמ  | — | קמז שלום הכהן     |
| באור מלי ענניס וכו'   | — | קמז | — | קמז פתרוני        |
| באור מלי ענניס וכו'   | — | רמז | — | רמז הנ"ל          |
| העתקה אשכנזית ובאור   | — | רמח | — | רמח שלום הכהן     |
| יחזקאל קאפ. כ"ו       | — | שנח | — | שנח פתרוני        |

**ענינים שונים**

|                       |   |    |   |                      |
|-----------------------|---|----|---|----------------------|
| דבר אל הקורא          | — | ג  | — | ה המאמרים            |
| דברי אגרת ע"ד המאסף   | — | לו | — | מז                   |
| מנלס יחודית בקור      | — | עו | — | כפ חפשי זיל          |
| שמי אנדרוס מאמסעטרדאס | — | פז | — | פז                   |
| קונטרס נמל            | — | פז | — | נז                   |
| (המשך)                | — | שז | — | שז                   |
| ספורים מעלכות מינה    | — | קע | — | קע ר' מאיר שלעווינגר |
| (המשך)                | — | רי | — | ריב רה"ל             |



|                         |       |                      |
|-------------------------|-------|----------------------|
| מכתב אל נעלי אספות      | קפד   | קפח מ - ל            |
| מכתב מן חברים חנוך לנער | קפח   | קל ר' משה לעמאנס     |
| מכתב אל רש"כ            | קל -  | קלה פחרוני           |
| מכתב מוסר מהפחם         |       |                      |
| האלער וכו' מן עמוד      | קלה - | ר ר'הירש בר"מ גלאגוי |
| ליך נשיר                | רע -  | רי המאמפים           |
| חרבן עיר גיונה          | ריג - | ריו                  |
| מודעת בעל חברת          |       |                      |
| חנוך לנער וכו'          | רפג - | רפו ז -              |
| הערה / והוא מכתב        |       |                      |
| לחכמי ישראל בפולין      | רפו - | רזא ש -              |
| דברי מוכחות אשר דרש     |       |                      |
| הרב הגדול וכו' כשהור"ר  |       |                      |
| שמואל בערנשטיין         | רזא - | שג                   |
| (ההמשך)                 | שמח - | שמו                  |

תולדות גדולי ישראל

קולות החכם כעלין  
 כדול וכו' כמס' גפתי  
 הירץ ויזל ו"ל - רל - רמ ר' דוד פרידלס  
 - רסג - רעא פֿעלד הג"ל  
 (הסמטן)

משלי מוסר

|              |   |      |   |     |   |                  |
|--------------|---|------|---|-----|---|------------------|
| החמלה ובקנה  | — | שי"ב | — | שיג | — | ר' מאיר שלעזינגר |
| חמם מלך וכו' | — | שיג  | — | שטו | — | ה' אברהם ששערן   |
| אל קדון וכו' | — | שלט  | — | ש"מ | — | ר' ישראל קלייא   |

בשורת ספרים חדשים

**רנל מנשר** — **ננ** — **נו**  
**ספר מחיר עיני עזרים** — **נו** — **סנ**  
**ספר אמרי שפר** — **סנ** — **סד**  
**לוח קביעות העמים** — **קנד** —  
**מעשה חושב** — **קנפ** — **קנו**  
 וזכתמים ורעיונות עמוד ל"ב, פ"ב, ז"ב, ז"ד,  
 ז"ב, ק"ס, ר"ז, ר"ח, ר"מ, רע"א, ש"ג, ש"מ



ה מ א ס ף

לשנת ה' תקס"ט

---

תקופה רביעית

---



אל המאסף

כה לחיו חג האסיף ועצרת  
באסף פרי מוסר ובינה  
תחוג בתקופות שנה האחרת  
בסוף הימון חוגג ברנה



# ה מ א ס ף

חודש תמוז ה'תקס"ט

א

שירים

—  
הקיץ

אֲרֹכּוּ הַיָּמִים מֶה נֶעְמּוּ מֶה יָפוּ  
שִׁחֲקִים יִמְהָרוּ טַל וְדֶשֶׁן יִרְעֻפוּ  
תִּפְרָה וְתִרְבָּה אֶרֶץ תַּת מַשְׁמָנֶיהָ  
צֶמַח וַיְבֹל מִשְׁדֵּיהָ מִיִּנְקַת  
שֶׁמֶשׁ בְּתַקְפָּהּ עַל יְדֶיהָ מְחֻזַּקַת  
בְּאוֹר פְּנֵיהָ חַיִּים מְרַפֵּא בְּגִנְפֶיהָ •



[ רעו ]

אזרה תפיץ ותחיה כל צומח  
תפרח הנפץ סמדר תתן ריח  
בסנסני התאנה נראו בכוריה  
אף בשל התמר בבר הזית  
גם במזן וקצח וכל מחסור הבית  
יוצא השדה וגנה ורועיה \*

יפרוץ הדגן עמקים בר עטפו  
שבלי הקמה מלאים ראש יכפפו  
רב אכל יתנו לכל בו רוח חיים  
לפעלו יצא אפר באתו במגלחו  
יקצור ברנה אף נושא אלומותיהו  
ישמח בכרי יגיעו במתת שמים \*

אך טוב באתנו מידה אלהינו  
מברכת שמים השפעת עלינו  
ולאדמת צוירת לתת יבוליה  
גשמי נדבות הריקות בחמלתה  
ברחמי אב תדרוש את כל יצירה  
מראשית השנה עד קץ ימיה \*



[ רעז ]

לֹה חֶסֶד וְרַחֲמִים אֵךְ בִּיָּדָה הִישַׁע  
אוֹלָם הָהָ : לָנוּ בְנֵי אָדָם הָרָשָׁע  
נִחְנוּ מִשְׁחִיתִים אֲשֶׁר תִּקְנוּ יְדֶיךָ  
בְּרַ נְתַתָּ וְאוֹחֵב חוֹן יִמְנְעֶהוּ  
דָּגָן בְּמַחְבֵּא יִצְפוֹן לְהַרְבּוֹת עֲרֻבְהוּ  
עַד יִרְעֵב עָנִי יִרְעֵב יִצִּיר בְּכִיָּה !  
חַיִּים נְתַתָּ וְאוֹתָם תִּשְׁחִית חֶרֶב  
חֲצִי מוֹת יִשְׁפְּלוּ מִבֶּקֶר עַד עֶרֶב  
מִחַמַּת לוחֲמִים מִקְנָאת גֹּבֵר בְּגִבּוֹר • —  
לֹה הַמִּמְשָׁלָה בִּי כָל עֲשֵׂתָה יְדִיךָ  
לֹה הַנְּאוֹן בִּי אִין תִּכְלָה לִימִיָּה  
וְמָה יִשְׁתַּרֵּר אָדָם יוֹרֵד קִבְרִי  
אֲנִי אֵל ! אֲשֶׁר גְּבוּל שְׁמִתָּ לְקִיץ וְחֶרֶף  
תָּן גְּבוּלוֹת לְשִׁלְיָטִים בַּל יִקְשׂוּ עֶרֶף  
בַּל יַעֲזוּ אֲנוּשׁ לֹא יִשְׁחִית וְלֹא יִרַע  
אֵךְ שְׁלוֹם וְחֶסֶד יִשְׁלֹטוּ עַל הָאָרֶץ  
אִישׁ בְּאַחִיהוּ אֵל יִפְרוֹץ עוֹד בְּרִיץ  
גָּעַר בְּלֹחֵם וְיָשִׁיב יָדוֹ מִכְּלָע !



## רעיוני לילה

מושאלים מספרי יונג איש אנגליאה .

(ה'תש"ך)

(1)

מלחמה / דבר / עוני וחליים רעים יגוררו את האדם /  
 וגם איש את רעהו . פה יגרשו נדי מהסחופץ בשדי חמו /  
 שם יסגירו ללם חלשים בשאלה / נאוריו בחמים ישימו /  
 יבלה ימיו מאין תקוה / סחת משא המשוועות כוחו יעובנו /  
 הצדיק זורע בדמעה ופרשע יקצור / יחרד לשבט אדונו /  
 ירבו ויעמול ואין נחת / וסוף ואדונו (ישחק לכעסו) שניהם  
 הלם לחיי עד נולדו ? — איך לכם עבדים נאמנים ואדונים  
 קשים ! למעניהם תרחיקו נדוד / תעובו אהלי מנוחה לעבור  
 ימים / תשנאו את משנאיו / תרדפו את רודפיו / ויהי כי  
 יעבור זעם מלחמה / משחת מחורר תשובו / תנקשו על דלת  
 סדרון / אין עונה ואין פוסק ! תנודו על משענתכם / עונב  
 תנקשו לחם מנית לנים / וסדרון אכורי בלחות מריעין  
 יתענב / יוללו ויריעו כעונב לכם מיין נפיש / ישכורו מדם  
 עננים ונחלי חרביכם .

(2)

עניות ותחלואים יפלו מאחרי על אשירי תקוה /  
 יורידו חיו לעפר / וקבר מקום מנוסו . קול אשמה / קול  
 אהבת מתים מעיר יפירו בלילה / יורידו דמעות / ויעלו קול  
 בכיון שמימה ; תמול נמו בחיק הכלפה / ופיוס יושיעו  
 יריס ואין מושיע . האמונים עלי תולע / התולע עלימו  
 תתפאר . אלה בני סתעמונים / חומדי לגב התבל ! השוכנים  
 על ערס דוי / זכרו יום סלכתם אחרי התבל ומחמדים ! יום  
 אחתם כנף בנדים / נשקתם מור שפקותיה / ראו מה עשתה  
 לכם



לכם היום, וזכו ודעו סלה! ואם אך את אלה ישיב הרעה  
 אקאפק, אדע מה נכון שלומם פתיים; אולם יחמץ לבני,  
 אשא נבי על הולכי תמים; גם המה יסאו ועם הזמן ויכסלו  
 באורח זקתם, גם כסילים וגם לחכמים חץ השחמם  
 תביע, ונלכות מעניים תעופנה ויהרגו הולך בשרו, השמות  
 יסרסון, וגם חכמתו לא תמנעו. איך לבדור, הוא ומינו  
 יחד ימועו! הסבל תשרים להראותך מנדול עון וחומה  
 כשנבה, ונכשחק, המנדול עץ נרקב והחומה עי מפלה;  
 תתאזה תאזה גדולה מהכיל, תתאזה קענה מהשיב.

וגם עלי אורח סלול מה רבקה השכילה! אף אזהב  
 כאמן, כשנבה ישיבת שלוםך ושלומי, גם בני הלחה בשמחתם  
 ורננסם לרוח יבטירמו. כי חשק לציון ששם, הלא  
 במסתרים תבנה נפשך. — וראיתי את הארץ והנה רחבה  
 מאין קלה, אפס מזער לעושב אדם, והנותר ימים ונאלים  
 ושימון חסו, מעון תנים. פני להנים ושפתי אדם. כן  
 האדם גדול מאין חקר, נבדור ורב כח, וזה מעט תענוגיו  
 ורב עצבונו! יתמה מתבוננות יצריח מזרקותיו, ואדם ילדו  
 מתהלך בבויה ויבער עלמותיו ייבש גרמו, והמות יפחם  
 ברגו ויאמר: הלעטני נא כלמו יחד.

לואת נקונן איש על רעוה ואשה על רעוה. — כי  
 קשב בדר ותאנה על שדרך לנח תאנה; המתאבל לאיר  
 אחיו, יבמלהו ה' ביום שברו, נכפלו יקום, נדרתו יעלה  
 ולרקותיו יקלו, כמו נהר יעמוד יבאש, יול יעבר.

(ח)

עתה ידידי! עודך מתחלל, תשחח כל היום ותשאל  
 גם מני שמחה לשחוק בשעשועיך? אמה בעגרון מוכה, ואנכי  
 במשרים ארהם, ידעתי הכלך ורב שבינוך; כנער קטון  
 תשחק ובשנעון תדון, שמחך יבונך, ושמוך ראשית  
 עזבונך. עוד מעט יבואו גדודי המכאונים, כי קלי המרוץ  
 המה, ביום השלש יקמו כפלים ככל עובך. אשרתי: עובך  
 אולתך



אולקך / הטל עלי אונק / נמרר בבכי נקון מאין הפונות /  
 והאמר „מקנא אתה לי / תרבו על שאנני ועובי“ — ולי /  
 מה יקרו ימך / כפתיים רבועי / פורה ידידי / תהיינה  
 עיניך פקוחות על כל מעדיך / סן ישעפוך הומן / ונחמת  
 לריק התנחם — מדוע לך יהנה : ימיה אירא / והיום  
 נכון לה „עלי אור“ ? אחי ! נירא במוע הרים / נירא ביום  
 שלום / ביום זעף אף ביום רלון : כה אמר המלך : ונאשר  
 אדם מפחד קמיר“ וה' ממרוס מוריק ברכותיו / לא  
 מזדקתו ויושר לבביו / רק לנסותו אס גם ביום ברכה  
 דע רב גדלו : פלאות הסה ומאלה נחמה ולמושר תהיה  
 לנו / מה גדלו חסדיו / ומה מזער מעלליו ! — על כן  
 נשימה רסן כפי האבה / כן מרוב חבוק סחוק נפש —  
 השמחה ואבה רעיות אחוזות בחבלי אחוזן / וביום קרב  
 הרב אסה באחוסה / כעוות אהבתן כן „גדול שנאתן“  
 לכן שומר לך סן תשנה באולתן / ברח ממקומם וסיס פניך  
 לאחוזן העולה על כלם :

הימן אחי וכל תחומם נפשי ביום אחד מתו / עפה  
 נשמתו / השקת נפשי אין / הררי זכר ועמודי כסף שחחו אל  
 סך עמק הנבי / חומת מבדלי וקרן ישיי כלו עדי רבע •  
 קבל ! לא ידעתי עוד ספן כך : ידידי תמול משכני  
 בחוקת אהבתו / מנה פניו כמאורת בלילה / על מחלו צור  
 סתן וכדקדק / לבו כאריה ומחלבו כלניא / ביפיו סבו הנכות /  
 צעצעי סלנכות נאמו / יברכו סוריו / יקללו משנאיו / והיום  
 ישמטוהו באחד סבורות / ינווה כספר מונם • — כי אזור  
 ימים הטובים צמחתיק סוד אסך / הימן ! סלכנו יד אל יד  
 אחרי האבה / וסיל צענורף הטיבה ראשה / סלל צבעים על  
 מלחה / ומסלח רשפים ותבער יקוד שניי נעורך / ותספסך  
 במחולס לפניך ותואר יקרך וסדרך / לסמתיק ימך ולסניס  
 כל טלון טסביך : והאום עורך במסינה ספין ארסו  
 צעתיך / סדד אדמתו למחות אדמות נעורך / סה ! קטוף  
 סנאנה מרשה ותסול מקין רוח •



רבות מהשנות בני אים / עשנתויו מה רמו ! הרק  
 ללך וילדך סקר / קר המלע אשר קלפיה עיני אדם /  
 והטחידות מטופים למו בעיני שחקים / חופני הטנע סולכים  
 נכחם יום יום / וישובו לאיתנם ולא יסנו בלכתם / כחמול  
 כשלטם כהיום כמחר ירוואן חורחותם / ונחנו עומדים על  
 אס סדרך / לריק ניגע לראות אחור וקדם לחוות היום ילידי  
 מחר / היום נחנו מאלמים אלומים / מקשרים רעיונים /  
 נננה כרמים / ומחר נרד שאלה נחנו וכל מויומחינו . —  
 לכן בני ! ראה ונכס יום זה אשר לפניך / פן תאמר טוב  
 ומחר תחכמה / ומחר עד מחרתו / עד יתנוללון חבלי החיים  
 ויכלו באפס תקוה . קחה אמרי על לבך ושומע על בני  
 אדם ונכסם / ייגעו למצוא טעמי תכל וילאו בחומץ אהבתם /  
 ינומו ימי האסף ימי יום והדרם / יאמרו עוד היום לאסוף  
 חכמה הרבה ויעברו מיום ליום / כלמו בהגלים יתמו .

כנער / בימי חרפו לנו חבלי רתמים / שוכב הוה על  
 בזה דשא מחין דאבה / טחין אנהם / יאמר אני חכמה  
 מאלתי / ואנתי מה סכלו ! האים / בימי שלטים רוח  
 הפתיות בלנו סוער / כנער / בארבעים יתרון וישחק על  
 חולק שלמים ; האנוס / בחמישים יקלל על אנדן ימי נעוריו /  
 יאמר : מה סכלתי ! אסוס ואחכמה / כזאת וכזאת אעשה /  
 והמות יתייב לכניו פתע ויאמר : זאת עשה ! ובכל זאת  
 לא ישוב מחולתו / שונה נרירו / אס גם נשרו עליו יכאב  
 יגיע שערי מות ; ישוב לכוחו ישוב לכסלו וישכח עניו  
 ומרדו . כמו חץ יעוף ברוח חבלי השאיר אחריו מה / כמו  
 אהיה בוקע בלי הים וישובו כרגע לאיתנם ; כן האדם /  
 יכעס יטעק ירדון ישחק ואין נחת / ידון יכשל יכרע יפול  
 יקום ישוב על מקומו / יקרע סגור לבו על מות נחירו /  
 מוריד חבלי דמעה עלי קנרו / כאשר ירדו כן יסלו / יעמנו  
 בעפר הם ואוהבו / ולא יזכר ולא יפקד עוד לנצח .  
 ואנוכי / הימן ! אנוכי לעד לא תשחקך / אעלה זכרוןך על  
 לבי



לני, מחזות לילה עד בוקר, עד תעבור פֶּה־לֵאמֶעַל (1)  
 ממעל לראשי, תיעב שירתי, תשמיע חדשות השחר  
 ממרחק כנפי שחקים; ואנוכי נפשי, נפשי אוחך והשחר  
 אעיר, בשירי אגדוק היגונים ורסיסי לילה. שמעו כוכבי  
 בוקר, וענו לי דגנימותי! תיעב לכם מקול הכותן ומירוקיו  
 לילה; אל תתהללי הפפור! דעי, כי יעלה השחר ותדומי,  
 תדומי, וקול משוררים לעד ישמע. המה נטפו תרופה על  
 מכת לני, קולס שמעתי, כי־נדרסתי שחת, קולס שמעתי  
 ואיקץ, ותחי רוחי ותבל נפשי. אסף וידוסון! מי  
 יתני כנפים ואעופה אליכם שחק! קולכם מי יתני, אריעה  
 וישירו כל כנות השיר! באורכם מלאכי אור, נוהג במסתרי  
 נפשי; גם נפתלי (2) אילותי נחמתי בימי עניי.  
 נגינתם ממעל קברם שמעתי, ברגתם נשאו כליותי,  
 אעמוד על כמותי, ועלימו תטוף מלחי.

תם לילה הראשונה

משה במהר מענדל צבי •

## ב

### ענינים שונים

מודעת בעלי חברת חנוך לגער באמסטרדאם  
 ליהודים היושבים במלכות הוללנד •

(אמרו המאספים: במחנרת הקודמה (עמוד קל"ח) הבטחנו  
 להעתיק

(1) כן יכנו המשוררים את הפפור האנגל יפה (נאטיגאל)

(2) נפתלי הירץ וויזל זצ"ל •



להעתיק הקדמת ספר בבורי חנוך אשר זכרנו שם • ועתה  
 באנו למלאות דברינו / ונליך לקוראינו האהובים פה הדברים  
 אשר דברנו בעלי חנוך לגער באמסטערדאם באוני אנשי  
 ארלווס / ויען כי בלדק ומשרים המה / לכן ראוי שישימו  
 גם בני עמנו היושבים במרוות אחרות את לבם אליהם / ויעשו  
 גם המה בחכמה וכשרון / הטוב והמועיל לחנוך נערי ישראל •  
 אליהם מושכילי עם •

הקצצו בני יעקב כלכם / האוינו קולנו / הקשינו  
 אמרתנו / שמענו כי נגידים נדבר ומפתח שפתינו משרים /  
 בלדק כל אחרי פינו / אין בהם נחל ועקש •  
 מודעת זאת / כי הנדולה מכל הטובות אשר יעשה  
 אותן האדם לכל חברת מין האנושי היא : להשיג על חנוך  
 הנערים בעודם בימי חרפם / ללמדם תורת הא ומורת האדם •  
 להודיעם דרך תבונות / ולטעת בלבנם חכמה ומוסר / למען  
 יהיו אנשים טובים וישרים / עובדי ה' / ואוהבי רישיהם /  
 חכמי לב ומביני מדע כי יגדלו • — לו הולנו הוכיח הדבר  
 הזה צדוק דברים / לריק וקוה נבלה הומן היקר / כי כל  
 אשר נחן לו ה' לב לדעת / ועינים לראות / לא יפון בדברינו  
 אלה / כי כורע הנורע באדמה טובה דשנה ושמנה / אשר  
 למטר השמים תשקה מים / ונעבדה היטב בכל תקף ועוז /  
 יוציא למחים טובים ורב תבונות / ויחן לנפל השדה את כל  
 אשר קוה להוציא מאדמתו / להפחית את נפשו ואת נפשות  
 ביתו בשפע רב : כן נעמי הלמודים הטובים אשר יטע מורה  
 משכיל בלב הנער / בחכמה דעת ובתבונה / ילליחו ויוציאו  
 פרח / ויציאו ציץ ויגמלו פרי תבונות / כי יהיה לאיש המשמח  
 לאים ואנשים בתורתו ובחכמתו ובדרכי המוסר / אשר לביהם  
 יתהלך / לעוב לו כל ימי שנתו עלי חלד / וגם אחרי כן כי  
 יתענג ננעם ה' / ולכן אמר שלמה בחכמתו :

חנוך לגער על פי דרכו גם כי יזקין לא יסור ממנה



והנה יתר על כל יושבי שאר ארצות איירופא עלינו  
 יושבי מלכות הוללנד להשגיח בכל תקף ועוון על הדבר  
 הוסיף כי לדרך ימלך מלך, הוא מלכנו הנדיק והישר, אשר  
 צבאו לשבת על כסא מלכותו אשר בפה מלא : כשרון  
 המעשים והחכמות המה בממלכתו ירימו ראש, ואין הכדל  
 לפני בין האומות השונות. " ולא נכחד מאתנו אף ידענו  
 נאמנה, כי מולא שפתיו לא ישנה, ולא יבדיל בינינו לשאר  
 יושבי הארץ, גם עינינו הראות בכל יום ויום עין בעין,  
 ומסוך כסב הדת על אודות היהודים נראשו בישר שאת ויתר  
 עו, כי רצונו לתקן את מדותינו ולשוננו, למען לא נהיה  
 לבנו, בהראות כעס בזוי וסבוי נבדל מכל יושבי המלכות  
 הזאת, " והוא כענה בלי הכוכה, אבל מעטה והלאה  
 לא יהיה עוד הכדל בין כל יושבי הארץ. — ומה  
 לנו לעשות? — הלא לחנוך את בנינו בדרך הישר? למען  
 גול את כל החרפות מעלינו, אשר יחרפונו בני בלישם לאמר:  
 "אין אחס ראויים להיות כמונו, יען היותכם נבדלים ממנו  
 בדרך ארץ במדות ובלשון." ולמען הראות, כי לא אמן  
 ישראל, וכי גם אנו יודעים לתקן את מדותינו ולשוננו כפי  
 הארץ אשר אנחנו יושבים בה.

אמנם בדאגון נפש ראינו, כי עד הנה תוחלתנו לריק  
 היכה, כי אין איש שם על לב ואין מבין כי מורי ילדי בני  
 ישראל במלכות הזאת, רוצים לא יבינו את לשון הארץ הזאת.  
 גם אינם יודעים ללמד לתלמידים את לשוננו הקדושה כפי  
 הדקדוק. ובאמת לא מרוע לב המכשלה הזאת תחת ידם,  
 אך מקלר רוח ומעבדה קשה. לדעת דבר דבר אל כנון.  
 כי אף הם לא קבלו מלכותיהם ומוריהם, ואנחנו פעמים  
 רבות שמענוס במר שחם אומרים: "גם לא נכחד ממנו,  
 כל אשר תאמרו, אבל מה נעשה? כי הסדוננו לא יוכל  
 להמנות כי טרח בקשה הפרנסה מונע אותנו מלדרוש ולחקור  
 היעב" ואלה דברים רבים.

והנה בעבור זה יכלו הנעדרים ימי הילדות והשחרות



בלא יועיל / ורק אחד מני אלף מהילדים / אשר חלק לו הא  
 בנים / יללה להיות יודע ספר אחד לאתו מבית הלמוד /  
 וכל שאר הנערים אחרי לבתם זמן שמונה או תשע שנים בנים  
 הספר / ילאו משם כנן ארבע עשרה שנה מבלי דעת להרגם  
 בסוק אחד בקורה / גם לא יבינו לכלל דבריהם במליצה  
 נכונה כלשון הארץ / אף כי דברים נשגבים מזה • ומה נוסף  
 עוד לדבר ? נמשיל את מעמד הסנוך בעת בארץ ארפת /  
 ואיטאליא / אשכנז ובדיטאניא וכו' למעמדו בארצנו זאת /  
 ונראה כי כלם כבר הגיע למדרגה גדולה מאשר הגענו אליה  
 אהנו / ועתה אנשי מדע ושכל ! שימו לבבכם על דברינו  
 אלה / זכרו זאת והתאוששו ! הנו לכם עצה ותבונה הלוס !  
 והנה גם אנחנו זה שנים רבות כבר חשבנו על אודות  
 הדבר הזה / ואמרנו בלבבנו : מי יתן ונוכל לתקון את המעות  
 הזה / או להחל תקון מה כפי יכולתנו ! והן לבנו יאמר לנו  
 לאחר : הלא עוד מכשלה אחרת תחת ידינו / ושניהם יחד  
 מתאימים ודברים זה בזה מאוד / האחד כרוך בעקבות רעשו /  
 ואם עבר עלינו רוח קנאה לישר הדורים / אזי גם לא נעמו  
 ידינו בלחיות / מעבוד בכל יכלתנו להשלים את כל החסר /  
 והוא / יען כי אין לנו בארץ הזאת ספרים המחזירים על  
 דבר חנוך הנערים / ולכן אף המלא ימלא אחד בעיר ושנים  
 במשפחה / אשר רוחו אזור חריפות / ואם עלורה בעלמותיו /  
 לתקן את אשר כבר עומד לפניו / הלא כל חריפותו / חשקו /  
 ולהב לבנו הנוער בקרבו יבנו כלמו / בזכרו כי כמד עליו  
 המעשה מאד מאד / לחבר בראשונה ספרים בעמל רבולשרת  
 בהם אחרי כן לרגל המלאכה אשר לפניו ולרגל הילדים /  
 הלא בזה יעזרו ימים ושנים ! ועל זה ישתומם כל משכיל /  
 יבנה ותשוב אחר ימינו •

ויער ה' את רוחנו / ויאמץ את לבנו לאחר : הלא  
 ידענו / כי כל התחלות קשות / וכל איש אשר החל לעמול  
 בדבר מועיל לכלל המין האנושי / לו חשב מחשבות כאלה /  
 מעולם לא ילא דבר טוב לאור היום / אבל כל איש אשר  
 הקורב



המנדב לפרקים עמו ועמלו קדש לה' ולעונות בני האדם /  
 נרכו ה' במעשיו / והלליו בידו • על כן גם אנחנו נוחל  
 ונקוה את המעשה הזה / שיגדל האל את מעשי ידיו •  
 עוד זאת נודיע בזה / כי מטעם המלך יר"ה גמרנו  
 לתרגם את חרבעה ופשרים ספרי הקדש / ושאר ספרים  
 מועילים / אבל טרם כל חמשת חומשי תורה לשון כוללת  
 לא ונקי / כפי דעות המפרשים הקדושים אשר בדרך המה /  
 אשר העתקה בואת עד היום לא נהיתה / המעמדת עם כל  
 דברי חז"ל •

לכן שנו וראינו ונתן אל לבנו את המודעה אשר נחנו  
 לאור זה כשחזרה חדשים / המדפיסים האחים בלאינפאנטי /  
 אשר ישנו דעת הדין בהאג / ולא עלתה מנוקש בידם /  
 לחיות כמות אשר / לפי דעתנו / בעת כבר סקלס המסלם  
 מהן / ולא תהייה עוד לאבני נפך / על כן קמנו ונתעורר  
 להודיע בזה לכל בני ישראל אשר במלכות האל / כי שמו  
 פנינו להוליד לאור חנורים שונים מועילים לדבר חנוך הנערים /  
 כפי הדוגמא אשר נשים לפניכם בזה וכו' וכו' •

אמסטרדאם חודש שבט ה'תקס"ט

• • • צ

## הערה

( והוא מכתב להכמני ישראל בפולניא )

הן מלאו כמעט כל הארצות דעה / ואחינו בית ישראל  
 היושבים במדינות אנגליא / איטאליא / צרפת / ואשכנז /  
 כבר הכינו בתי חנוך על כל היותר טוב ומועיל / ולמדו היעב  
 לשון הארץ אשר הם יושבים בקרנה / גם ידברו איש את  
 רעהו / ואיש את אנשי ביתו / למען יורגלו היעב לדבר בשפה  
 נקיה עם אנשי מכורתיכם ומולדתיכם • ותועלת הדבר הוא  
 רבה מאוד / וכבר אמר החכם : רחמיים ורחמות ביד  
 כלשון



דרלשון • בראשון למען דעת בני ישראל לכלכל דבריהם  
 במשפט / עת ידברו עם גדולי ארץ ומונהיגיה / ולפני מלכים  
 כי יחילנו / וע"י זה יש יכלת בידם להמליץ בעד אחיהם  
 ולפעול טובות בעד בית יעקב • שנית / ישיבו על ידה אהבת  
 קושני ארץ הבנתי ישראלים / למען לא יהי עוד עם  
 ה' ללעג ולשמוץ בעיניהם / כאשר היה עד הנה בעו"ה /  
 ותשחק בפניו כוד הפארת ישראל / ונגדעה קרן דמנו  
 ומתנו הקדושה / באחרס הגוים לנו : ונראה זה עם ערל  
 שפקים ולפני שפס לא תאר ולא הדר להם ולדבר שפתימו /  
 ומה יתן ומה יוסף מורשה הקדושה אשר צדיקים / הלא  
 צדיקים אין תוכחות / ומיך לעשות ואין מלין תבחן אין למו • "  
 צלישית יבינו על ידה גם נעם מליה לשון עברית / ותפקחנה  
 עיני עברים במקראי קדש / ונדרכי הלשון אשר כפי הנביאים  
 הקדושים / וגם כמה מאמרי חז"ל יהיו מובנים להם • הן  
 ידוע לכל משכיל / כי אי אפשר ללמוד לשון אחרת על צוריה /  
 ובפרט אחת מלשונות קדש / אם לא יבין על כנון לשון ארץ  
 מולדתו • וזה היה דרך הגדולים אשר בארץ המה / הלא  
 הם הגאונים הסופלים ומפרשי תורה / אשר מפיסם חנו  
 חיים / כמו רש"י / ראב"ע / ורד"ק / הרמב"ם / ור"ם סעדי  
 באין ור"י יהודה אבן תבון ודומיהם / הלא ידעו היטב בעיני  
 לשון מדינתם / זה ערבית / זה לרפית וזה ספרדית וכו' /  
 וע"י זה מאוד העמיקו בחכונת לשוננו הקדושה ובתכלוכותיה •  
 אמנם המבנים בלשון ארץ מולדתו אשר חי בו / מאין ידע  
 היטב הדק במלות הנאות בלשון אחרת / בפרט בלשון עבר  
 היטב עד מאוד ? וכמה פסוקי תורה הנדרשים כשם לבעל  
 לשון / המה ציינו סתומים וסתומים / ויראה בהם כרואה  
 בארצות כהות / יתן כי אין שום לשון צידו אשר יעתיק בה  
 הכונה מהכונות • גם הרבה הלכות נש"ס / הנדרשות מחקירת  
 ודקדוק הלשון (כאשר אזכור למטה) / נפלאות וזרות יהיו  
 ציינו • — והנה שמוח ישמח כל ישר לב לשמוע / כי גם  
 במדינת הוללנגד יתאמנו עתה החכמים להפירות ולהרבות  
 חשקם



חשקה לשון מולדתם / ולנשט אהבתה בלב אחיהם יהודים  
 יושבי מדינתם / ולעשות כמעשה אחיהם ושכניהם / יושבי  
 חרבות אשכנז ולרפא וכו' / המדברים בשיחתם עם רעים  
 ואנשי ביתם לשון המדינה .

ועתה לא נשאר לנו כי אם לבקש ולקוות גם מאחינו  
 אנשי פולניא / שגם הם ישימו לבם לחקן לשונם ולגזור  
 על כל שפתם לדבר נכון בשפת הארץ אשר הם שוכנים עליה  
 (ר"ל שפת פולניא) . הן רבים הם ורע ישראל הנדים בארץ  
 הוואם מבאר מדינות אייראפא / ומחו ומקדים רבו בהלוגי  
 ישראל מופלאי תורה ויראה / ומעבד הם פקוטי ראש ובעלי  
 שכל עמוק / אך לר לנו לר / שדבר הכונע בלשון למודים  
 הם הנרועים מכל אחיהם בכל חרבות ככל / ויבדל אין גם  
 לשון חסד — / גם לשון ארעם יודעים אך מעט / וגם  
 הם בלעגי שפה ידברו / בלי דקדוק ולחוט (1) . עד  
 מתי / אנשי כולין היקרים ! עד מתי תדברו בשיחת חולין  
 לשון אשכנזית / לשון אשר לא תדעו סגולה / וגם כלי  
 מנעאכם (ארמאנע) לא יאמרו לה / והיא בפיכם נשתתה  
 ומלועגה ? " מדוע לא תדברו שפת מדינתכם / שפת  
 כולניא ? כמה גורם ורעות רעות לא השתדנו בליל על  
 צווארי אבותיכם / לוי ידעו לדבר לחות בלשון פולניא עם  
 שריהם ומלכס ! הנה עיניכם רואות עוד היום / שכל איש  
 היודע לכלל דבריו במשפט בלשון ארצו חסד והדור הוא  
 לפני גדולי המדינה / וקולו ישמע / והבוערים אשר לא  
 ידעו שפת מדינתם והמגמגמים " כס בלעגי שפה שנואים  
 ומורחקים הם בעיני תושבי ארץ . נחמו וראו במדינות  
 אחרות (למשל במדינת אשכנז) / קחו לכם מאשר בא בידכם  
 מאה יהודים / וקראו אם לא כלם / ולביתם רונס / ידעו  
 לדבר עם שרים ונסכים / אמנם ממאס אנשי כולין קמאלו  
 כמעט

(1) ואם הוצא ימנא פנים או שלשה בין רבבה / היוצאים מן  
 הכלל הזה / מה זה עושה נגד הקמון הגדול אשר מהם תדבר !



כמעט חמשה או עשרה היוצעים לדבר עם שר וחשוב • על  
 כן עליכם לחקן הקלוקל הזה / כפרע נעתים האלה / אחרי  
 אשר מונכם ה' העוז להרים קרנכם ולתת חן העם נעניי שרי  
 המדינות להקל מעליהם עול הגלות והשפלות / וגם שמכם  
 יקרא תושבי פולניא כשאר דרים / לכן ראוי לכם לנעו  
 חמיר בשפת פלוגיא ולא בלשון אשכנזית אשר לא חדעו מקורה /  
 ואשר איננה שפת הארץ • ואם בדור הזה עודם מעטים  
 בקרבכם היוצעים נעניי לשון פולניא / זכרו על הדורות הנאים  
 אחרים / וקנו לכם מלמדים משכילים בשפה הזאת / ויזרו  
 את נערי בני ישראל בבתי הספר הלשון הזאת לאט לאט /  
 בראשון העתקת מלים אחדים אח"כ מאמרים שלמים / ואח"כ  
 ירגילו להעתיק לכם מקראי קדש בלשון פלוגיא וכהנה •  
 וביותר תשגיחו שיזכרו נשיחתם עם רעים לשון ארצם •  
 ואם חניעו וקבקשו הלא תמלאו מורים רבים בלשון הזאת /  
 ואם אינם מובחרים הלא הוצא ישרים / וכל הקהלות קשות •  
 שמעו נא לי עוד / אנשי פולניא המשכילים ! וישמע  
 אליכם ה' • פקדו עיניכם וראו הקלוקל אשר יצא לכם ממחסור  
 לשון למורים / גם בלמוד ספרי הקדש • הלא גם בעלי תורה  
 (אשר רבים בקרבכם) רק אחד מני ח"ף יבין על בוריה  
 פסוק אחד מפסוקים השוריים וכסגני רעיון אשר בה"ד •  
 וזה ממחסור אשר יחסר להם חף הנגה לשון אחת / להעתיק  
 לה הכונה • כי בלשון אשכנזית הנשחתה בפייה לא ידעו  
 לדבר כי אם דברים קלי הנגה / אמנם מאמרים נשגבים לא  
 ידעו מאומה בלשון הזאת / וא"ך יעתיקו אם כן בתוכה לשון  
 קדש ? למשל / אם אשאל למאות בעלי תורה אשר בקרבכם /  
 שיעתיקו לי בדבר שפתם הפסוק הקל בקהלת (יוד / יוד) :  
 אם קהה הברזל והוא לא פנים קלקל וחילים יגבר ויתרון  
 הכשר חכמה • בעומ אני שלא ידעו מענה להעתיק מלה  
 הראשונה קהה / יען העתקה אשכנזית ממנה (טטוא"ף) לא  
 נמצאה בכל לשון אשכנזית אשר בפייה / ואפשר שיאמרו  
 בשליה (ניט טארף) / וכן לא ידעו מה זה חילים יגבר



(קרעפֿטע אנטרעגונגן) , יען כי חסר להם מלח (אנֿ)  
 שטרענגען) , וכן לא ידעו להעתיק על נכון מלח הכשר .  
 ואם אמנם כי רבים יבינו כונת הפסוק הזה מזה שכל והפסוק ,  
 הלא אך תוך רעיונם חשבווד הכונה , ולא יוליאו אותה משפס  
 ולחון , ואיך ילמדום לתלמידים ? וכל זה באההם ממחסור  
 שפת המדינה . וכן יש פסוקים רבים קלי הננה אשר לא  
 ידעו להעתיקם ממחסור המלים בלשונם , אף כי פסוקי  
 השירים הנבזים וגשגשים . ומה בא הקלוקל הגדול בקרבנם ,  
 שאותם התלמידים אשר אין להם שכל לא משבע , ילחו מנתי  
 הספר רקים מכל , והם בורים ועמי הארצים גדולים ,  
 ואינם מוכשרים לא ללמוד ולא לחשים . ומה אומר ואדבר  
 לכם , הלא תדעו כזאת יותר ממני . — ולא לבד יחסר  
 לרבים הננס כונת המקרא , כי גם הרבה מדרשי חז"ל לא  
 נודעו להם מהעדר ידיעת הלשון . וזכרתי עת הייתי בפולניא  
 בא אלי נער קטן לא השכל מאד , ביום ש"ק , להגיד לי  
 למוד השנועה במסכת בבא מציעא . ושם נאמר (דף ע' ע"ב)  
 אמר ר' נחמן אמר לי חונא לא נצרכא אלא דאפילו  
 רביה דנכרי , איתיביה רבא לר' נחמן לנכרי תשיך ,  
 מאי לאו תשיך ? לא תשיך (ו) . בשמים פהרי !  
 שלח

(ו) המקשן סבר , שאלת תשיך הכא בפעיל , הוא הפעיל  
 במקום קל , כדרכו בפעלים רבים , וכונתו תשיך  
 (משמש נשך , כמו תגלש מן גוש) , ר"ל רשות לך לקחת  
 נשך מנכרי (דוא קאנט פאס פֿרעארדן לינגען געהאטן) .  
 והשיב לו התרן : לא תשיך , ר"ל הוא הפעיל גמור , והוא  
 פעול יוצא לשלישי , כלומר אך הותרה לך לעשות שיקח הנכרי  
 נשך (דוא קאנט מיהן אאָלען לינגען געהאטן , קאנט מיהן  
 לינגען געבן) , שמותר לתת לו רבית , ולא לקחת ממנו . —  
 וכמה טובות הוגיעו לישראל לוי . ידעו להשיב ככונה על ענין זה  
 לשונאי ישראל הדוכרים עתקעלינו על אודות המצוה הזאת . ובאמת  
 היא יותר טובה לאומות מאשר לישראל , לפי מאמר הש"ס הכ"ל .



## [ רצא ]

שלא לבד לא ידע הנער בין ימין ושמאלו בהבנת המחמר ,  
 כי גם קריאת העברית לא ידע , וקרא **תשוק** תחת  
**תשוק** . וגם רבו , איש מופלג בחורה , לא ידע היטב  
 ממנו . וכל זה מעתה הלשון . —

ועתה שלומי חמוני ישראל ! שיתו לבכם על הדברים  
 היוצאים ממקור לבי , בלי שום ערמה ותפוכות . הלא  
 חכמים ונבונים אתם , השכילו נא על זאת , וראו ועשו  
 כאשר יעצתי לכם .

ש —

## דברי תוכחות

אשר דרש ברבים הרב הגדול החכם החורני והמושלם  
 כהנא' שמואל בערנשטיין אי"ד דקהלת גרענינגן  
 במדינת הוללאנד , וכעת אי"ד דקהלת לעווארדן  
 במדינת פריסלאנד , בעת נשרף העיר הגדולה והמכוערת  
 ליידין (

( נעתק מלשון הוללאנדית )

## פור נתן לאביונים וצדקתו עמדת לער

(קהל ק"כ , ט')

זה שנים רבות שטפו ועברו בנחל הזמן , מאז שמתיני  
 אתם , ענה קדושה ונאמנה ! לראש ועורה עליכם , מאז  
 יט ב 2 19 נקחם

( אף אמנם כי כבר חלפו זה כארבע שנים מיום נשרף הקריה  
 העליונה ליידין במדינת הוללאנד , ומיום דרש הרב  
 הנ"ל דרשה הזאת , בכל זאת העתקנוה עה עתה , מרוכ יפיה  
 ומליצותיה



בתם בידי המשמרת תפארת הוזה / להיות לכם מורה דת  
מוסר ומדות / ולנהלכם בדרך אור ואמת • הנה התלואות  
וקורות הגדולות והנוראות אשר הרו וילדו העמים כאלה /  
בתנו לי יד ומקום לדבר אתכם פעמים רבות מחונת לבבכם /  
כל השנויים ומקרות אשר לעינינו כמעט חדשים לבקרים /  
יעוררו לבי מאוד לדרוש ולחקור / המה יובילו לי מקור  
נפתח ומעין נובע לבאר ולגדר לכם חק המדות ומשפט  
המוסר • ראיתם ולקחתי ממנו האוסר והתועלת להזהיר  
נפשותיכם ממוקש אשר נגד פניכם / לבל תשלו בשלול  
ורעש בלי הזמן / ולהנחותכם בדרך נדקה וחשיה / אשר בה  
לדד ימצא אדם נוחם ומרובע בעתותי היגונות כאלה • הן  
זאת היתה חפצי ומנוח פני כל היום •

ואמרת בלבי קמיד : מה נבחר לי יוחר לעשות למען  
תת לכם פנין למשל ומוסר / מאשר חשית נגד פניכם  
הקורות אשר עודם חדשות / ונרשמות וחרוקות בזכרונכם  
בכל זמן מהומים / ולספר לכם המעשים אשר ראו עיניכם /  
למען תשכילו ותבחנו אחרית מעשי רשע / וכי עיני ה'  
תשכנה על מעללי בני אדם להכוחם בשנע מוסר / אם  
יחטאו / גם יראו זעירי ימים אשר לא ידעו עוד תהלוכות  
התבל ומקרותיה / המתנרכים קמיד לבבכם / והעקוב למיטור  
בעיניהם / יראו ויבינו המכשולים והפחים אשר בדרך עקשים  
וחטאים / למען ישמעו וייראו / ויפלאו מעל דרכיהם •  
אמנם מימי לא היה לי מקום וענין יוחר עוב ומוכשר  
לעשות לבבכם לנדקה ועשות חסד / מאשר יש לי עתה •  
הנה המקרה והפגע רע אשר קרה לאלפים מאחינו / ואשר  
הורידם בצור היגון והסגר / נתן לי ענין לפנות ולעורר  
לבבכם

ומלכותיה / וממוסר הגדול הוצא ממנה לנערים וישישים /  
וכתבתם בתבוכת לב קוראיו האהובים / שישימו עין על יקר  
התוכחה הזאת / ולא ישגיתו על רוב ימים אשר תחמרה •  
ד"ה •



לנכנס , ולהלית בו שלהבת היראה . השמועה הרעה והמעצבת  
הבאה אלינו מאיר ושבר עיר ל"ידן , מחלה ושברה לבנו  
עד מאוד . עוד יכאב הנגע , עוד יבהיל החרדה והחלילה  
גם לבות בני אדם קשי לב ואזורים , עד יתבעשו וירעשו  
גם חמה , ורוחם יתמרמר בקרבם מאוד , ולא יכלו לשכוח  
יום המצובה והנרה אשר עבר על עיר הנענה והאומללה  
הזאת . ואיכה יתחללו לבות האנשים הרכים , המשתפכים  
על זרות אחיהם חף חם מאער הנה מזה , איך ישומו וישחאו ,  
יריעו חף יצריחו , על נודל השבר והשממון אשר הביע  
ליושני עיר הזאת ! הן כלו בדמעות עיניהם , מאין הפגות ,  
מדי זכרו גם , מדי העלותם על לבם המהפכה והחרבה  
הגדולה הזאת ! לכן במשפט קוה קויתי מאתכם , שומעי  
היקרים ! שחשיתו ליראת אלהים לנכנס , ותעו אזן לקול  
אמרי , כפי הראוי לכם בענין גדול ויקר כזה . כל אחד  
מכם יקל לו , ומלבו יעשה זאת , לגרוע איזה שעות מעבודתי  
מלאכתו , או מקטגוניו , לבוא ולשמוע גם לחשוב ולדמות  
בנפשו תמולת ותבנית העוני והיגון אשר לאחינו האומללים  
יושני עיר ל"ידן , עד כי יבחרו רחמיו עליהם , וימחר  
בימין זדקה להחיות יד מעים ודכאים האלה . הנה מהתפעלות  
הנעימות הזאת (מרגשת לב אדם לזדקה) , ומפעולות  
הטובות הנובעות ממנה אשים עתה דברתי , וזאת תהיה  
תכלית תוכחתי היום .

אליכם אישים אקרא , אליכם אישים דברתי , ותוכחתי  
באזניכם אחוה . הן ידעתם כי מאז נכבדתי להיות נקשר  
עמכם בחבלי האהוב והידידות , כל היום עמלתי ויגעתי  
למלאות חובתי המועלת עלי , להיות לכם לעזר ולהועיל  
בדבר האמת והאמונה , להטות לנכנס לזדקה , ולהרחוקכם  
הדרך הישר אשר ילך האדם ויללח זה . ואם אמנם רבה  
המכשלה והמניעות אשר גדרו לפעמים דרכי בעדי , ועונו  
נתיבותי מלכודא למחוז חפלו בתוכחתי ומוסרי , בכל זאת  
בגבר התאמלתי בכל תוקף ועונו , גם במענה רך ובדברי

אהבה



אהבה וראוי שנשפתי את מחני / עד עלאה צירי לעורר רוחכם  
לשמוע ולהאזין בקולי / ולהרים לבותיכם לאהבת הטוב והחסד  
והצדקה • כה נהגתי עמכם בשיחת חולין בין איש לרעהו /  
ובשנתנו יחד שנת אחים ורעים / וכה דברי תמיד עם אוהב  
לעמוד לפניכם במקום "קדוש הוה" / לדרוש ולהגיד לכם  
דבר ה' ותורתו •

גם אליכם / נערים ונעירי ימים ! אתם תקוה ימים  
הנאים / אשר עמכם תשתעשע רוחי / ונכם איש תחלתי  
הטובה • אתם אהובי אשר פעמים רבות ראיתי כי תפקחו  
אזניכם וחינו לבכם לשמוע בקול מוסר ותוכחה — גם  
אליכם אהבה היום • הגני אתאמץ ותחזקו בכל יכלתי וכל  
לשון למודים אשר ישפיעני רוחי / להעיר ולהעורר לבכם  
הרבים לאהוב הטוב והצדקה הישרה והטהורה / וכל עוד לא  
זכרם בכם בתפלה / ולא הגיעה למעלה הנכונה להיוותה לכם  
לקו ומשקלם בכל משלח ידכם / אנכי אטמול להנחותכם  
ולפירות לבם האמלול הישר • ובדברים היוצאים מעממקי  
לב / ומתלהבות ההרגשות הפנימיות / אשר ישבו ויכנסו  
לב / איגע בכל כחי להשרש בתלמי לבכם נעמי אמת וצדקה /  
חק המוסר והמדות הטובות • ולמען לא ארחק מהמערה  
אשר שחתי לי / ציבור נפשכם ורוחכם / נלחמתי להראות  
לכם הקוים והחמים הנמשלים גם בדרך הצדקה / ולהודיעכם  
המשולים אשר תמצאו בכל פעמיכם / למען חדעו לסקל  
ולפנות הקמשונים והחרולים אשר בדרך / עד אשר תשיגו  
ותבאו למחוז חפצכם / מקום נחמד ונעים / בו תתענגנה  
נפשות צדיקים •

אמנם כי קשה הדבר מאוד / להוכיח את נעירי הימים /  
הפוחים וקלי דעת / להרחיקם מארחות רעה ופשע / אשר  
מצאו שושנים צנייהם • מה יתן ומה יוסף להעיר ולעורר  
הרגשותם לאהבת הטוב והצדקה / ערס תשקע בקרבם אש  
אהבה ותשקה ללכת אחרי שרירות לבם ? הלא יחלש כח  
הטוב והתפונה / ולימים אין די אונים לגלח על חוקק יארם  
ותאזנס



ומאותם כי עוב • על כן אך דרך אחד נשאר למוכיח צנים  
 נערים / השתויים מכוס שתאוב והחמדה / והוא / להקינם  
 תמיד משכורתם / ולהראותם יום יום השליל והאכזרן אשר  
 נפתח למו / ולהזכירם לכל יפלו במהמורות כל יקומו •  
 אחס אוהבי אדם / אומני הילדים הצעירים ! אשר  
 תקדישו כל ימי חייכם לנעוץ ורע אמת ולדקה בלב החניכים /  
 העתידים להיות חשים מקימי דור אחר : אחס אבות נבונים !  
 אשר תאבדו ורעיתם באהבה נאמנה / ותחפזו לגדלם לעוב  
 וישר / ותילן כחכם וכספכם להרבות באו חכמה מדע ובינה /  
 הן לא יסתר מעיניכם המוקשים והמכשולים הנלפנים לכם על  
 אופנים רבים ושונים על הדרך אשר אחס הולכים בה •  
 בחנו ודעו / הלא גם חקי המדות ותוכחות ואוסרים הרבים  
 אשר תאבדו עמלים לדבר בכל חוס לבנינו על און הנער  
 המבול / אף אם וך שכלו ורך לבנו מאור / לא יועילו לפעמים  
 ולא ילליחו לפשות פרי • וזה / יען כי ברוב כח נעניו •  
 וכלתם אם תשוקתו ואהבת יארו יתהלך הנער / הלוך וקור  
 אחרי לבנו ועניו / אשר זנה אחריהם / ונעניו ידמה כל  
 אשר אינו עסכים עם חמדתו ומשקתו / אך רבות רוח וסר  
 עטם / וכל אשר מתנגד לכח דמיונו העז והעזוס / אך תפל  
 וירר חלואת הוא בעיניו • על כן בכל יכלתו יתאמץ להחרחק  
 מישישים ונבונים / אנשי בינה ודעת / ויבקש חברת לעירי  
 ימים כמוהו / אשר למו ערך ודמיון אליו בהרשאותם  
 ובתכליתותם / אשר יחדו ישאבו ממעיני השמחה והעונג •  
 ורעה גדולה מזה / כי גם נחשו פוקנים בעיניו / שהמה  
 חפני רעתו תחת טובתו / ולשאביו ולמקנאיו יחשבו לו /  
 יען כי נשישים חכמה ובדרך ימים בינה ודעת / לכל היות  
 נבאל ואך נמעשים ולמאותם בתענוגי הרגעים / ולשקול כפלם  
 התבונה אחרית הדבר • לא כן הצעירים הנבאלים / אשר  
 עורו עיניהם ממחמדי שאו / לכן במורס ואוהבם האמת ישימו  
 דופי / לאחר : אך חיד וכושל הם לנו / ולא באו רק להתבולל  
 עלינו / להשביח מנוחתנו ושפחתנו • כן יפלו במחמורת רבים  
 מאילי



מאילי הנערים / ואלהים במאודות המסיתים והמדיחים /  
 אשר יאכזרו להם הרעים ומעשים / בני בליעל / בניס לא אמונ  
 גם / אשר בנר נשחת לבש באין תקוה \* ומחטאה לחטאה  
 יסחבנו אותם עד ירכסי השאול / אז ינועו ויחזו כשכור  
 הנערים הננערים מדעת / וכלכור בפה בלכדו / יכשלו ויפלו  
 ולא יוסיפו קום / ואין מרפא לסדרם \*

על כן ידוע מדעו / אתם משכילי עם ! מורי ומחנכי  
 ילדים הרכים והעקובים ! כי הדרך הישר טוב להליל לבות  
 הנערים משחיתותם / הוא / להראות להם תועבת הפשע  
 וסקרן החטאים / על זה היותר אפשר לנו \* לכן לבו נא  
 ונלכה יחד אל אלהי הרשעים החטאים הנפשות / ועין  
 בעין נראה להם אחרית עושי רשעה / למען תפקחנה  
 עיני הכלים \* וסר המסוב מעל פניהם / יראו צעניהם  
 ישכעו וייראו \* — ראה פה איש רך ימים / נעדר כח באיש  
 שינה / מוח עצמותיו יאבד / יחלוק יעבור כלל / ונלא כלל  
 לקדר הוכן \* — הבט שם וראה נער חוטא / אשר גם אור  
 עיניו אין אתו / עוב לאחרים חילו / ושנותיו נתן לאכזרי /  
 עתה הוא נוהס באחריתו / ככלות שארו ונשרו / ואין מרפא \*  
 הוי למשחים דרכו ! הוי למאבד כח נעוריו ! זאת אחרית  
 רשע / זה סקון מעשי החטאים ! — ועתה נשים נא כאלה  
 על לב הנער / הרך והלעיר / אשר לבו לא נשחת עוד /  
 ואשר עוד חוקד בו אהבה לעוז וכל חפצו בו / למען תבעל  
 נפשו בפשעים ובאחריתם כי מרה \*

שמעו נא בניס אילים ! מה אנוש כי יעזו פניו ללחום  
 נגד הטבע ? וכן אדם כי יפור ויפיר כחותיו הפנימיים  
 והחזונים / אשר חלק לו אלהיו על הארץ / לאשרו  
 ולהלחמם ? נחמו נא ודעו / אם אך שגים לא כבירות יונה  
 אדם נכחותו בלי דעת / הלא ימעטו שארו ונריאקו וילכו  
 לכליון חרוץ / עד ידבק עורו בעצמותיו / והיה כפגר מונם /  
 וכל רואיו ישמו וישרקו / ומעיהם יבמיון עליו \* אז תקוט  
 נפשו נחיו / ויקלל יואו / ויוס מסייתו ומדיחיו / ובתמהון  
 לבנו



לכבו ירע ישכנ שם יכול החוטא • — לעירי ימים ! הולכי  
עקלקלות ותועי דרך ! מי יתן ותקחו משל ומוחר מתת  
חומללים כאלה , ולא תמורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם ,  
ולא תזנו אחרי התאוות הבופניות ; פנו פנו משלוטיכם ,  
לבל תכשלו ותאבדו , השמרו הנדלו מדבר הוות מקטב יסוד ,  
נכסו נכסו מהם , ורעה ונגע לא יקרב בהליכם ! —

אמנם יוחר קל מזה יאזח לנו להוכיח על און בני  
שחרות , אשר נדלו והיו לאנשים • כי תזונתם תעמוד לשו ,  
ונפשם נעויה לקבל השלימות והתפעליות תאמנות וקיימות ,  
ודי להם אך צרמיות • ועל ידי רוח הנכון אשר בקרבם ,  
וע"י הרבשותיים הנערכות במוב השוה , יקל לנו להראות  
להם ההבדל בין הטוב והצדקה , אשר דרכיהם שקטים  
ושאננים וישרים בלי משגון , ובין פתיות הפשע העשיתם  
אח הלבנות בהגליה ובשאוניה •

הבו נא , אחי האהובים ! הכו וכשימה עין על נעיונות  
מעשה הטוב והצדקה הטעורה , יתאן לבנו ביפיה , נמנע  
בריחה הטוב והטוב , ונשא לבנו וכפיו אל אלה השמים • הן  
ריח ניחומה וקטרתה הנעים היות יהיה לנו לצרי ותרופה נגד  
שרש פרה ראש ולענה , היא התאוה השוננה והמשחשקת • ובמה  
יודע איפוא השקוף והתעוב אשר בדרך הפשע והחטאה , כי  
אם בהתגלות החמדה והשגון אשר בדרך הטובה ? אם נערוך  
וודעה זו לעומת זו , הלא נאחו בטוב ונעווב את הרעה ? לכן  
לכו נא ונדרשה ונחקורה תמונת הטוב בכל חלקיה ורשמותיה •  
המדה היותר יפה ונעימה במדות ובמעשים הטובים ,  
היא לפי דעתי , מדת הגמילות חסד ותת צדקה לאחינינו ,  
וההנהגה ריע בכלל • לכן אך בה חפצתי , ואותה אשים  
למטרת תוכחתי , כי היא ראש וטערת כל מעלה טובה , ובה  
ימצא אדם אושרו והצלחתו השלימות והאמיתית •

הנה יש דרך ישר אשר ידבק בו אדם אך אחרי אשר השב  
ועיין עליו ימים רבים , על כן לא יאחו בו כי אם בימי  
נדלו ואישו • ורוב פעמים יש לנו הרבה ללחוס עם מניעות  
ומכשולים



ומשולים רבים / ולריב ולהתקועט עם נפשנו ונעוץ לבנו /  
 טרם יגיע לנו הכח והמשלה להקננר על יצרנו ותאוותינו /  
 ולנלח עליהן בעזרת הכבונה • לא כן רגשת אדם לגמילות  
 חסד ומתן נדקה / כי היא נענעה וחרוטה בלבנו מיום הולדנו •  
 על פני כל העולם כלה ומלואה נשקפה המדה העונה וההרגשה  
 החמודה הזאת / ורצונה יפיקו כל בשראים יחד • גם בין  
 הפראים יושבי ארצות שונות יחנו ויסעו דגליה • גם בין  
 שיכני אלהים / חסרי מדות ונעדרי נמוסות / משתאים אחרנו  
 לראות רשמות נפרות ממדת אלהי הוה / אשר השפיע הוא  
 יתבדך משמים ממעל עלינו יושבי ארץ מחמת • גם יונק  
 בשדי אמו יגיד בתומתו ובשחוק אשר על פניו / כי גם הוא  
 מרגיש מתת שמימי הזאת • —

בחוקת יד שוכנים ברה / המהירות להליל נפש  
 זוללה במזוק ובסכנה / אהבה / אחוה וריעות / כל המדות  
 הטובות הנשגבות האלה תתאחדנה יחד בלב איש אשר לו נפש  
 ברכה • גם בין בהמות שרי הננערות מדעת נוכל לראות  
 ולבחון מדת הרחמנות • כמה נפלאות גדולות ספרו לנו  
 חוקרי הטבע / אשר נחנו וראו זאת המדה בקרב בעלי חיים  
 בלתי מדברים / הלא תחוינה גם עינינו יום יום אהבת  
 הבהמות לבעליהן / אשר גם בצורריהם אשר יכנידו ויקשו  
 עליהם עולם / חסד ואמונה ינלורו חמת לנקום נמונקמתם • —  
 מה גדלה ויפה ההסכמה והאחדות שבין הרגשה הקדושה  
 הזאת ובין למודי החכמה והתבונה העסורה • גם קשי לב /  
 הכילי הבווי ואכזר / אשר במאמצי כח ימשול על הרגשה  
 הזאת להכמידה ולהשמירה מלבו / גם הוא לא יעזו להרים  
 קולו לזרר סרה על זאת המדה הטובה / וליפוט רעתו בדברי  
 פתיות ותפפכות • (י)

### האהבה

(י) כוונת המדבר היא : שיש אכשי כילי ואכזרים הקומצים ידם  
 מלתת מתן לעמי ואהיון / ויהי כי בושו וככלמו ממעלליהם  
 הקשים



האבה לעשות חסד והלדקה / נח אלהים בואח /  
 חטה לפעמים את לב נעיר ימים לעשות מעשים גדולים  
 ונוראים . הלא ראה ראינו לבות נערים רכים בשנים מאוד  
 מלאים חסד וחנינה / ובמעללי יתנכר נער כי לבו רחש אך  
 טוב וחסד . הלא ראינוס חרדים / מפניהם יחורו / ועיניהם  
 קוולנה כנחל דמעה / בהניטס לרות בני אדם ובמחסוריהם .  
 כל זה יתן חות ומופת / ויעיר עדות ברורה כשמש / כי  
 העניע היוזר בה' אהבת הטוב והחסד בכל ברחיו . אמנם  
 אשר לבו רק מאהבה בואח / הוא עובר את נפשו בחוקה /  
 ונלחם ומליק את הרגשיות אשר כתנה לו הטבע . כל רואה  
 צרת רעהו וחלל מעוזו לו / ויש לאל ידו / ולא יחס לבנו  
 כי יאחז האומלל וכדכא . פושה אלה הוא חסד לב ותנונה /  
 והוא נבאש ובעל מוס גענע . —

בספר הדורות חקוקים ושמורים לזכר עולם מעשי  
 החסד והלדקה הגדולים והאסולמים / וממנה ישפוט דור  
 אחרון

הקשים / הצטדקו לאמור : שמדת הגדיבות איננה יפה / יען  
 כי ע"י הפזור יתהוו עצלים הרבה בעולם , לפי שהם קומכים  
 על דבדת לב הגדיבים . אך בזה להם לענה להם ! כי מורע  
 לב ידברו כואח / וישימו מר למתוק ומתוק למר . כי אף אם  
 נמלאים באמת אחד באלף ושנים ברבבה האוהבים מקט יד  
 הגדיבים ושונאים המלאכה , בכל זאת רוב העניים מקוט בושח  
 על פניהם , ותיטב להם אך מעט הנקנה להם ביגיע כפם /  
 מהרבה ע"י מתנת בשר ודם . אך מה יעשו האומללים וכדכאים /  
 אם יחסר להם העבודה / או אם לא ישיגו די צרכם למקית  
 בית . לכן שמענו בא קציו עם ! אל תטו אזן ליועצים הרשעים  
 באלה / אשר פיהם דבר שוא / וימינם ימין שקר . כי אך  
 משכחת הטוב אשר בלבכם הערל ידברו כואח . אמנם דרשו  
 את אלהים שמרו ועשה טוב / וחסד ולדקה בארץ . ד"ה



אחרון על לחות נפש עושיהם / ובה יוכר האיש כי גדול היה /  
וכי שמו נאה לזכרון עד • גם יהיה לכבוד ולתפארת לפני  
אדם הנאים אחריו / וכמעשיהם ילמדו גם המה / ואת  
צניהם ילמדו • אמנם ראיו בארץ מיום הוסדה עד עתה /  
כי מעשי הכלי והאכזר תועבה ופגול היו תמיד / ושמות  
עושיהם היו לחרפה ולדרואן עולם • כי אשר אין לו לב  
להיעזר ולהרביש / הוא מוכשר לכל רעה ופשע / גם הכרת  
כניו קניד רשעו ואומר לכל כי אכזר הוא •

לעירי הימים / מגדול אש התלהבות ותשוקה אשר  
בקרבם / לבס מוכשר מאוד לעשיית החסד • ואף אמנם כי  
הרשאותם אינן קיימות ונאמנות / מרוב נטייתם להתחלפות  
והשנויים / בכל זאת יתבדקו תמיד במדות החסד מגדול  
התענוג אשר ללב בעשות חסד ולדקה • המה ירגשו במעמקי  
לבם מכאובות וולתם / ודמעות העשוקים תתנינה דאגון  
ומרץ בלנם ; ולמען הסד מעל נפסם הזער והענוי אשר  
להם מזרח אחרים / ולבלי היותם נשנקים ונמנעים משמחה  
ועונג / פורו יתנו לאבינוים / ויקבלו ברגון ונחת הכודה  
ממכירי טובתם / גם שחוק וגי' הוא בעיניהם לראות שמחת  
הפדויים מר / ודמעות האביון אשר על לחיו נחתו תודה  
ושבח לעווריה • אולם הרגשה כזאת איננה תולדת השכל  
והעיון / רק נובעת מהתלוות הטבע • לכן אין להתפלא אם  
נחזה בלעירי ימים איך יפזרו הון ללדקה / בלי לדעת על  
מה ולמה / ובלי לחקור ולדרוש / האם אותם המקבלים  
עובדת ראויים הם לה או לא • והנה יען כי אך מהתלהבות  
הרחמנות יעשו כאלה / ואת פי התבונה לא שאלו / לבקר  
תחלה ערך המתן וערך האיש אשר נתן לו / לכן לפעמים  
אין סדרים ותועלת במעשיהם / ויפזרו במקום אשר הי' להם  
לבנם • והאביון היושב בזוכה במספרים / מרעב ומחוסר  
כל / ישאר בלי תקווה / כי הנערים לא ישיכלו אל דל אך  
אל הנא לפניהם ומעורר בקול יללתו מדת רחמיו • —  
לא כן האיש הנא בשנים / אשר בו נכרה התבונה



הנכונה ומסודרת / ואשר אסף וקצץ חכמה וידיעת תהלוכות  
העולם / איש אשר לא נבהל במעללין / ואשר לא יטפפו  
ורם התשוקות הנמהרות / הוא יבין ויטיל וישקול בשלם  
ומחזני שכל כל מעגלותיו / הוא ידע עת לפור ועת לכנס /  
ולמען יהי' לאל ידו לפשות לדקה בכל עת וזמן / נבול ישים  
לו בתמו מתנות אביונים / ויחקור וידע מתי / כמה / ואיך  
יתן . ולמען יפרוך ערך הדקה לפי ערכה הראוי לה /  
יתור וידרוש / אם המתן אשר יתן ראוי ונכון הוא לאשר  
נחן לו . גם יטיל אל דל הבוכה במסחרים / לבקרהו  
במענותו / להלילו ולנחמו / ולמחות הדמעה מעל פניו . —  
אמנם מה גדלה תהפוכת לב הנער / אשר כחש גם  
בנטיית הטבע הזאת / ויכנה שלהבת אהבת העוב ברגע  
החלה להסלה בקרבו / ומקשה לבו פעשות חסד ולדקה /  
אף יבין ויחרף האביון המתחנן לו / וגרוש יגרשו מפניו /  
וישים שחוק וקלון באיש הלבוש בגלוי הסחבות / ויפן לו עורף  
בחרפה וצו . ומשם ימחר החוטא ללכת אחרי זנות לבו /  
ויפור המוטרדות אשר לו בחיק התענוג והעדנה / כשור אל  
עבה ילך אל המקום / אשר משם ישוב בנו נענה ומוכה  
בחלטים רעים / ובנפש נתעבה ונשחתה . אוי לנער הממאץ  
לקח מכספו לדל / ויפור ויאבד הונו בשחוק במחלות ובסבאח  
ורפה ופסע גדולה היא מדת כלי באנשים / אשר  
תבונתם כבר באה למדרגת הנכור . אוי לנו לשמוע מפי  
סנענים ודשנים האלה / אך יגערנו בנויפה באיש נקי הנענה  
ואומלל / ותחת חת לו ישועה עוד יוסיכו להשיגו קמרורים  
וחרופים לאמר / כי בגמול ידו נעשה לו . כל איש בר לב  
והך הרעיון יעלים עיניו מראות בני אנשי בליעל כאלה /  
אשר אינם ראויים לסיוע במלאים בין יאורי אל טוב / אשר  
חפץ אך חסד וחנינה .

הנה טעות וסכלות גדולה היא אל הנזערים בשם /  
באשר יטפשו הכל לפי מדה אחת / ויעשו להם כללים קדושים  
צענינים הנוהגים בעולם / בלי לחשוב ולנחון שחמה דברים  
יואלים



יואלים מן הכלל, מסנות המקום והזמן ושאר מניעות. לכן  
העו נדושה פקן פלילה, להנחיל תולדת שוא מהקדמות  
סקריות. כן דרך הכילי, תמיד מלא פיו משלי קדמונים  
וכללי הנהגת העולם, וזוה יחפזן ליפות קצי לבו ורוע  
מעלליו (עיין ההערה עמוד ר"ח). וכבר נקנה לנו תורתנו  
הקדושה משל מוסר גדול ע"י מעשה קין והבל, אשר ממנו  
נלמוד אחרים הרעה היואלת ממדת רע עין וקצי לב,  
והקנאה והחמדה הנקשרות עמה.

האזהב כסף וחומד כון וחולר, חף בחיק העושר ורכוש  
גדול, עני הוא בעיניו. יען כי לא שם מבעתו באלהים  
וברחמיו הגדולים, לכן הוא אפחד תמיד מהעמידות, וירא  
וחרד כי לא יהיה לו די מחיתו באחרית ימיו. ופעמים רבות  
יהיה הפחד הזה סבת עניו ומפלתו. כי מעורר לבנו ומעווע  
בעמונו יתאמן תמיד יותר ויותר להעשיר, ומרבה לקחת  
נשך ותרבית, או לעשות נסיונות הרבה במקח וממכר,  
עד ירמוזו אנשי חנם וארמה, או יענשהו המשפט כי ירבה  
לקחת נשך, ויאבד כל אשר לו. וזמה יזיל את עשרו  
מתבערת אש, מחומסים ושודדים, או משאר משלחת מלאכי  
רעים, אשר יבזור עליו אלהים? — דרך הכילי, לבעבור  
יסוב אחר מכל חברת גומלי חסדים ועושי טוב, ולמען  
יפתיר רעות לבו במעשה הצדק, לנאוק ולנאנח תמיד,  
ולאמר: „כי האדם קרוב לעצמו, וכי מלוה היא לשמור את  
נפשו, חייך וחיי חברך חייך קודמים“. באלה משלי מוסר  
ואמרי רוח ימלא פיו כל היום, למען הצדיק השחתת מדותיו.  
ותמיד הוא מתאונן על רוב הוואותיו, על גדול המסים,  
ועל טעם המשא ומתן. וגם בעת מלא אמתתו נרירות  
זהב וכסף הוא בוכה וקונן על המחסור הכסף, ויאמר:  
היכה אחיך לאחרים מהמעט הנשאר לי, אשר לא יספיק  
כמעט להחיות את נפשי? — אמנם הלא נדע ואבדנו  
ספרו לנו בכל דור ודור מהפגעים רעים אשר קרו לאנשי  
כילי באחרית ימיהם ע"י מדה הדעה הזאת. או יפלו בחליים  
רעים

רעים  
רוח  
עד יכ  
ונקשו  
נעשו  
ק"י,  
חרום  
וכעס  
הנחיל  
ועניים  
ומבשר  
מזהרה  
ונפש



רעים ונאמנים / או / מפתחם לכל יאבד ממנו הונס ועשר /  
רוח שבעון יאחזו / והמה יענו את נפשם ברעב ובמחסור /  
עד יכלה ויכאשו בשרם / ויגיעו עד שערי מות והאנדון • —  
לא כן הדיק החונן ונותן / הוא מפור ונוסף עוד /  
ונפשו מתענג בטובה / רלון וסובע שמחות על כניו • ומה  
נעמו דברי האשורר אלוהי דוד המלך ע"ה / באמרו (תל'י  
ק"י, ע') פור נתן לאביונים וצדקתו עומדת לעד קרנו  
תרום בכבוד • ועל הרשע אמר : (שם, יוד) רשע יראה  
וכעס שניו יחרוק ונמס תאות רשעים תאבד • ישעיהו  
הנביא אמר : (ישעי' נ"ח, ז') הלא פרס לרעב לחמך  
ועניים מרודים הביא ביר , כי תראה ערום וכסיו  
ומבשרך לא תתעלם , אז יבקע כשחר אורך וארכך  
מחרה הצמח • ואומר (פסוק י') ותפק לרעב נפשך  
ונפש נענה השביע וזרח בחשך אורך ואפלתך כצהרים •

( ויתר במדעים הבאים )

## אל אח רחוק

בצאת אש האכל והלהט סביב קמים  
עד לרשן תהפך קריה במעט ימים  
אך למרחק כל תמצאנה לבותיה

ואהבה כי תצית שלהבת בלב ידידים  
מנגר תבער כעת יחד נועדים  
אמור לאהבה : מכל רשפי אש רשפיה •



בחלומי ראה ראיתי / איש עומד לעומתי / זה רעי  
 וזה דורי / ויאמר אלי קום בא עמדי / ואראך דבר נפלא /  
 מלחמה וכלי גולה / מלכים ושרים שמורים ולבנים / במערכתם  
 ללחום מזומנים / מנעור יום נכונים / חסונים כאלונים /  
 אלה נוכח אלה יעמדו / ורבים בצעירים יעמדו / מגדל  
 מבצר ובית מקדש מלך / רוכבי רכש ומחזיקים בפלך / יקו  
 וכסיל מלך ושגלתו / ובעלי מלחמה המה עדתו / לב האון  
 בקרבם / ודין לדין ישימו קרבם / וי לזה וי לזה / אם לא  
 יצליח אשר הוא עושה / אין לו למלך בכל ארץ אחוזתו / כי  
 אם שדה אחת להציל אותו / בעות יבעת בעירו ובמגדלו /  
 החליפין והתמורה תהיה לו / המגדל הוא עקום לא יקום  
 מסילו / אשרי מי שבא בגורלו / ורוכבי רכש האחשחרטים /  
 גם המה בין השרים נמנים / ידלנו ויפסחו כאקו וכדישון /  
 אחת כדרכם ואחת באלכסון / והזון אשר חכמה לא קנה /  
 ובערת כסילים נמנה / עקלתון ילך תמיד בסבלותו / פעם  
 ארוכה ופעם קצרה תנועתו / והמלכה אשת חיל מי ישא /  
 הולכת לקרב הלך ושון ורנא / בעת זה לב בעלה / ורבים  
 חללים כפילה / נגד שונאים בעזות מאח עומדת / לה שם  
 בגבורים ומהם היא נכבדת / דבחה יבקש כל אחד / והמוצאה  
 לנו יחד / והנה לפני מאב השרים / תמיד תראה עדת  
 נצירים / נושאי דגלים ושונגי כפרים / הולכים צדרכים  
 ישרים / אחת או שתי / לפנים ולא לאחוריים / הורגים  
 בשפוע את שונאים / ותחתם יעמדו במקומותיהם / ואם  
 יבאו אל המצודה הגדולה / מעלה מעלה / יגדל ערכם לשם  
 ולתהלה / וכלם הפגזים והאדונים / הכסילים והנבונים /  
 העלים והאצנים / השמורים והלבנים / יקחו כל הבא ברושות /  
 ולקראת המלך השונא ידרכו קשתם / והמה מחרישים ודומים /  
 עד עולם כל הימים •